



東京文化発信プロジェクト

東京から生まれる新しい文化の波

【自由研究コーナー】

楽器を作っている
様子が見られる
コーナーも
あるよ!



【前夜祭ライブ】

囃子(はやし)の
人間国宝が登場!
すごい
テクニックと名曲を
お楽しみに!



き うた ひ ふ
聴いて、唄って、弾いて、吹いて。
ほう がく たの はっけん か かん
邦楽の楽しさを発見する3日間。

【エンディング・ライブ】

注目の若手
邦楽プレイヤーも、
大活躍!



邦楽 ワークショップ

ワンダーランド!

入場無料

【ミニ・コンサート/入門ワークショップ】

気軽に聴いて、
演奏にトライ!
いろんな楽器が
大集合!



【スタンプラリー】

入門ワークショップ
では、記念品が
もらえる
スタンプラリーが
あるよ!



唄(うた)や語(かた)り、三味線(しみせん)、箏(こと)、胡弓(こきゅう)、尺八(しゃくはち)、琵琶(びわ)、鼓(つづみ)など。気軽に聴いて、唄って、伝統音楽の魅力にふれる<邦楽ワンダーランド!>。人間国宝や注目の若手演奏家が出演するライブやミニ・コンサート、プロが教えてくれる入門ワークショップ、楽しいスタンプラリーや自由研究コーナーなど、大人も子供も楽しめる企画がいっぱい。みんないっしょに、いってみよう!

平成22年 **8月20日(金) ~ 22日(日)**

会場: **水天宮ピット**

東京都中央区日本橋箱崎町18-14
(東京メトロ半蔵門線「水天宮前駅」2番出口から徒歩2分)



Workshop "Wonderland of Traditional Japanese Music"

● Date: From Friday, August 20 to Sunday, August 22

● Venue: Suitengu Pit 18-14, Hakozaiki-cho, Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo (2 minutes walk from Exit 2 of Suitengumae Station on the Tokyo Metro Hanzomon Line)

Continually developed throughout its long history, traditional Japanese music has various genres with many colorful attractions. The workshops offer a perfect opportunity to enjoy the experience of traditional Japanese music.

**Admission
FREE**

「東京発・伝統WA感動」のホームページ

<http://www.dento-wa.jp>



東京発・伝統WA感動

主催: 東京都、東京文化発信プロジェクト室(公益財団法人東京都歴史文化財団)、東京発・伝統WA感動実行委員会
協力: 東京藝術大学 制作: 古典空間 制作協力: 独立行政法人日本芸術文化振興会(国立劇場)

TOKYO TRADITIONAL ARTS PROGRAM

<邦楽ワンダーランド!>へ、ようこそ!

舞台芸術の活動拠点としてオープンしたばかりの「水天宮ピット」で、日本の伝統音楽<邦楽>を満喫する3日間。ご家族みんなで、お友だち同士で楽しめる、ライブ&ワークショップ<邦楽ワンダーランド!>を開催します。

毎日の生活の中で聴く機会は少なくなりましたが、<邦楽>には長い歴史があり、いろいろな唄(うた)や語(かた)り、箏(こと)、三味線(しゃみせん)、胡弓(こきゅう)、尺八(しゃくはち)、琵琶(びわ)、鼓(つづみ)など、さまざまな楽器があります。その楽しさを気軽に体験できるのが<邦楽ワンダーランド!>。個性ゆたかな邦楽を通じて、伝統文化を体感するチャンスです。この機会に、あなたも参加しませんか?

※ミニ・コンサート、ライブについては開演40分前より大スタジオ前にて整理券配布開始、同20分前に開場。

入場無料

前夜祭ライブ (大スタジオ)

定員120名(先着順)

囃子(はやし)の人間国宝、堅田喜三久さんが登場!その名人芸と名曲(義太夫節(ぎだゆうぶし)「三番叟」(さんばそう)、箏曲(そうきょく)「万歳」(まんざい)、長唄(ながうた)「鏡獅子」(かがみじし))で、邦楽ならではの感動を体験できるライブです。主な出演者(順不同): 堅田喜三久、竹本越若、鶴澤津賀寿、萩岡未貴、萩岡信乃、武藤松園、杵屋利光、杵屋栄八郎 ほか

ミニ・コンサート (大スタジオ)

期間中5回開催

各回 定員120名(先着順)

話題の若手落語家、林家木久蔵さんが邦楽の世界をナビゲートする毎回45分の気軽なコンサート。楽しいトークと、若手演奏家の演奏にご期待ください。主な出演者(順不同): 東音竹内あき、東音山口由紀、清元延佳月、清元延美雪、望月晴美、田中奈央一、千葉真佐輝、石田克佳、田嶋謙一、川瀬露秋、小山豊、東音谷口之彦、東音高橋智久、福原寛、竹本越若、鶴澤津賀寿/林家木久蔵 ほか

入門ワークショップ (小スタジオ1・2、中スタジオ)

期間中5回開催

プロの指導で、実際にさまざまな楽器や唄(うた)、語(かた)りを体験できるワークショップ。いろいろなジャンルのワークショップに参加すると、記念品がもらえるスタンプラリーもあります。

自由研究コーナー (小スタジオ1)

琵琶(びわ)と三味線(しゃみせん)の制作過程を見て、その秘密をさぐる、夏休みの自由研究にもピッタリのコーナー。スタジオに楽器職人さんが来て、実演しながらつくり方を説明します。質問や写真撮影も大歓迎です。(協力: 石田琵琶店、三絃制作・三雅)

エンディング・ライブ (大スタジオ)

定員120名(先着順)

伝統的な楽器で、迫力に満ちた曲から、おなじみのメロディーまでを演奏するカッコイイ若手邦楽プレイヤーが出演。邦楽の意外な魅力とエネルギーあふれる演奏をお楽しみください。出演(順不同): sun 蕊(さんずい)、螺鈿隊(らでんたい)、木場大輔

スケジュール ※変更の可能性あります。

	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00
8/20 (金)									前夜祭ライブ
8/21 (土)		11:45		13:45	14:30	15:45	16:30		
	ミニ・コンサート 1 長唄 清元 囃子	入門ワークショップ 1 長唄(唄) 清元(三味線) 囃子		ミニ・コンサート 2 箏曲 琵琶 囃子	入門ワークショップ 2 箏曲(箏) 琵琶 囃子	ミニ・コンサート 3 尺八 胡弓 津軽三味線	入門ワークショップ 3 尺八 胡弓 津軽三味線		
8/22 (日)	ミニ・コンサート 4 長唄 囃子	入門ワークショップ 4 長唄(三味線) 囃子		ミニ・コンサート 5 義太夫	入門ワークショップ 5 義太夫(浄瑠璃) 義太夫(三味線)	エンディング・ライブ			
		自由研究コーナー (途中休憩あり) 琵琶・三味線制作							

東京文化発信プロジェクトとは

東京文化発信プロジェクトは、世界の主要都市と競い合える芸術文化の創造発信、芸術文化を通じた子供たちの育成、多様な地域の文化拠点の形成を目的として、東京都と東京都歴史文化財団が芸術文化団体、アートNPO等と協力して実施しているプロジェクトです。演劇、音楽、伝統芸能、美術など様々な分野のイベント、まちなかで市民とアーティストが協働するアートプログラム、子供向けの体験型プログラムなどの事業を展開しています。

【お問い合わせ】 東京発・伝統WA感動実行委員会事務局 Tel:03-3467-5421(平日10:00~18:00)

The program provides a variety of events for anyone from children to adults to enjoy live performances as well as getting hands-on experience of singing, storytelling, shamisen, koto, shakuhachi, biwa, hand drums, etc. through traditional Japanese music, free of charge.

Please note that this program is presented in Japanese only. No interpretation or other services in English will be available.

Program

- Opening Live Performance** [August 20] 18:00-19:00
A living national treasure who is a musical accompanist will appear to perform time-honored techniques and show the essence of traditional Japanese music.
- Mini-concerts** [August 21] From 11:00, 13:45 and 15:45 / [August 22] From 11:00 and 13:45
Traditional Japanese music from 2-3 different genres is performed at every short concert.
- Introductory Workshops** [August 21] From 11:45, 14:30 and 16:30 / [August 22] From 11:45 and 14:30
Professional musicians will help the participants to experience singing and playing instruments in the workshops.
- Booth for Kids' Independent Research** [August 22] From 11:45-15:30
Kids can watch the manufacturing process of biwa and shamisen and explore the secrets of the instruments.
- Closing Live Performance** [August 22] 16:00-17:00
Groups of young traditional Japanese musicians who are attracting attention for their modern musical styles will be on stage.